

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 9

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11; le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 9 - 121
Bern, Samstag, 12. Januar 1980
Berne, samedi, 12 janvier 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 9 - 12. 1. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

L'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1979.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(85)

Gemeinschuldnerin: Utabro AG, David Hess-Weg 16, 8038 Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Februar 1980.

8002 Zürich, den 8. Januar 1980

Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4744¹)

Gemeinschuldner: Koschak Zdenko, geb. 1932, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Forchstrasse 163, 8032 Zürich; Inhaber des Reisebüros Witikon Z. Koschak, Witikonstrasse 400, 8053 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Januar 1980.

8030 Zürich, den 29. Dezember 1979

Konkursamt Hottingen-Zürich
Witikonstrasse 15, Postfach

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e, dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fiduciari ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(81¹)

Gemeinschuldnerin: CS Container-Service AG, Dufourstrasse 90, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1979.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 4. Februar 1980.

8034 Zürich, den 8. Januar 1980

Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

Kt. Zürich

(80¹)

Gemeinschuldnerin: COT Rohstoff-Optionen-Handels AG, früher WTB Wirtschaftstreuhand und Beteiligungs AG, Stampfenbachstrasse 56, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Januar 1980, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 12. Februar 1980.

8042 Zürich, den 7. Januar 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne

Faillite: **Usine à gaz de Tavannes SA**, 2710 Tavannes.
Propriétaire des immeubles suivants:

Flt n° I. Commune de Malleray

71. Rue du Pont, station de réglage n° 6,
gazomètre, assise, aisanse de 5 a 4 ca

II. Commune de Reconvilier

1194 Route de Tavannes,
station de réglage n° 21,
assise de 45 ca

III. Commune de Tavannes

723 Chemin du Repos, remise n° 3,
bâtiment des appareils-remise
n° 9, remise-abri pour autos
n° 11, bâtiment pour craquage
d'essence légère n° 13, cuve
pour citernes n° 13A, gazomètre,
assise, aisanse, chantier,
pré, voie ferrée de 1 ha 2 a 65 ca

IV. Commune de Bévillard

716 Route de Sorviller,
station de pompage n° 13,
assise, aisanse de 42 a

V. Commune de Court

1162 Rue de Mévilier, hangar n° 3,
gazomètre, assise, aisanse de 4 a 94 ca

VI. Commune de Tramelan

443 Grand-Rue, régulateur de gaz n° 10,
assise, verger de 8 a 82 ca

2429 Rue Virgile Rossel, aisanse de 3 ca

Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1979.

Première assemblée des créanciers: mercredi 23 janvier 1980, à
14 h. 30, à l'Hôtel des Deux Clefs, à Tavannes.
Délai pour les productions: 11 février 1980; pour l'indication des ser-
vitudes 11 février 1980.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et
frais au 12 novembre 1979, par les créanciers.

2740 Moutier, le 8 janvier 1980

Office des faillites de Moutier
Le préposé: F. Voirol

(84) Kt. Zug

Gemeinschuldner: **Pertsy Istvan**, geb. 15. November 1920, Ruchi-
strasse 15, 6312 Steinhausen, Inhaber der Kronenapotheke in Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1980.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 17. Januar 1980, 15 Uhr,
im Rest. Hirschen, in Zug.
Eingabefrist: 14. Februar 1980.
6300 Zug, den 7. Januar 1980

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

(87) Kt. Aargau

Gemeinschuldner: **Kopp René**, 1932, Chauffeur, Werbestrasse 9,
Untersiggenthal, Post 5300 Turgi.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1979 (Insolvenz).
Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 1. Februar 1980.
Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 22. Januar 1980
schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als
zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven er-
mächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der gleichen
Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des
Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen. Ausson-
derungsansprüche sind ebenfalls bis zum 22. Januar 1980 schriftlich
geltend zu machen.

5400 Baden, den 3. Januar 1980

Konkursamt Baden

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldner: **Untersee Walter**, Kleiderfabrik, Schloss Wartegg,
9400 Rorschacherberg, Ladengeschäfte «Modegross» in St. Gallen,
Wil und Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1979.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Januar 1980, 14.30 Uhr,
im Bahnhofbuffet Hafenbahnhof, Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 21. Dezember 1979): bis 14. Fe-
bruar 1980.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversamm-
lung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftlich Einsprache
erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur
vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtli-
cher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als
Zustimmung. Einsprachen müssen schriftlich bis 22. Januar 1980,
12 Uhr mittags im Besitz des Konkursamtes sein. Die Gläubiger
werden eingeladen, innert gleicher Frist Angebote dem unterzeich-
neten Konkursamt einzureichen. Eigentumsansprüche sind sofort
mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.

9400 Rorschach, den 8. Januar 1980

Konkursamt Rorschach

(86)

Kt. Aargau

Vorläufige Konkurspublikation

Das Bezirksgericht Brugg hat am 18. Dezember 1979 über die Firma
Helz Peters AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Zurzacher-
strasse 83, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation über die Art des Verfahrens erscheint später.

5200 Brugg, den 9. Januar 1980

Konkursamt Brugg

Ct. Ticino

(88)
Liquid. n. 22/1979

Fallita: **Merco Meat, S.A.**, corso S. Gottardo 56, 6830 Chiasso.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura somma-
ria: 4 dicembre 1979 e 4 gennaio 1980 della pretura di Mendrisio-
sud.

Termine per la notifica dei crediti: 1° febbraio 1980.

Avvertenza: I crediti notificati al commissario di concordato devono
essere nuovamente insinuati al nostro ufficio.

La procedura avrà luogo in via sommaria, qualora nessuno dei cre-
ditori chieda a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordi-
naria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, an-
ticipando fr. 2500.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo l'uf-
ficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, l'8 gennaio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Kt. Luzern

(111)

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: **Rohrer Katharina**, geb. 1955, von Lenzburg
und Basel, wohnhaft Hohrütstrasse 27, Emmenbrücke, Inhaberin
der Einzelfirma Tempora Käthi Bertschi, Vermietung von Arbeits-
kräften, Hirschmattstrasse 42, Luzern, mit Filiale in Aarau, Ochsen-
gässli 9.

Konkurseröffnung: 25. Juli 1979 zufolge ordentlicher Konkursbe-
treibung.

Eingabefrist: bis 1. Februar 1980.

Da ein Gläubiger den Kostenvorschuss geleistet hat, wird der Kon-
kurs im summarischen Verfahren durchgeführt.

6000 Luzern, den 9. Januar 1980

Konkursamt Luzern-Stadt

Gemeinschuldnerin: **Maschinen- und Metallbau AG Niederwil bei**
Gossau, Niederwil (Gemeinde Oberbüren).

Konkurseröffnung: 7. Dezember 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 7. Dezember 1979) und für die
nachbezeichnete Liegenschaft bis 4. Februar 1980.

Grundbuch Oberbüren: Grundstück Nr. 702, 3759 m² Gebäude-
grundfläche, Hofraum, Lagerplatz, Parkplatz in Niederwil, mit der
daraufstehenden Werkhalle Nr. 992; konkursamtliche Schätzung:
Fr. 785 000.-

9500 Wil, den 7. Januar 1980

Konkursamt Wil

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Luzern

(110)

Kt. Graubünden

Gemeinschuldner: **Hunziker Sergio**, geb. 25. 11. 1953, von Staffel-
bach, Automaler, Obernauerstrasse 46, Kriens.

Konkurseröffnung: 2. Januar 1980 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 1. Februar 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche
Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss
leistet.

6000 Luzern, den 9. Januar 1980

Konkursamt Luzern-Land

Gemeinschuldnerin: **Schett Margrith**, früher Restaurant Term Bel,
7013 Domat/Ems, jetzt via Calundis 23, 7013 Domat/Ems.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. Februar 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit lei-
stet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen ein-
sendet.

7013 Domat/Ems, den 7. Januar 1980

Konkursamt Domat/Ems:
H. Brunner

(66)

Kt. Zürich

Über von **Guntun Gordana**, 1937, von Sigriswil BE, Zypressenstrasse
144, 8004 Zürich, ehemalige Inhaberin der im Handelsregister des
Kantons Zürich eingetragenen gewesenen Einzelfirma Television &
Radio Gordana von Guntun, mit Sitz in Zürich, Josefstasse 130,
8005 Zürich, hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich am 6. De-
zember 1979 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfü-
gung vom 7. Januar 1980 mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntma-
chung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Januar 1980
die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur
Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflich-
tet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 4000.- leistet,
gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 12. Januar 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstr. 156, 8004 Zürich

Kt. Nidwalden

(67)

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: **Amstutz Hans**, Buntstrasse 17, 6370 Stans.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1979.

Ausserordentliche Konkursverwaltung: **Visura Treuhand-Gesell-
schaft**, Totikonstrasse 3, 6370 Stans, gemäss Entscheid des Regie-
rungsrates Nidwalden vom 10. Dezember 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. Januar 1980,
16 Uhr, Hotel Adler, 6370 Stans.

Eingabefrist: bis 11. Februar 1980 an die unterzeichnete ausseror-
dentliche Konkursverwaltung (Wert 19. November 1979).

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversamm-
lung nicht teilnehmen und nicht schriftliche Einsprache erheben,
wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeiti-
gen freihändigen und steigerungsweisen Verwertung der bewegli-
chen Sachen ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zu-
stimmung.

Einsprachen müssen bis zum Mittwoch, 23. Januar 1980, 12 Uhr, im
Besitze der ausserordentlichen Konkursverwaltung sein.

6370 Stans, den 7. Januar 1980

Die a.o. Konkursverwaltung:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Totikonstrasse 3, 6370 Stans

(83)

Kt. Zürich

Über **Zollinger Doris**, geb. 16. November 1928, von Trub BE,
Beckenhofstrasse 70, 8006 Zürich, Inhaberin der früher im Handelsre-
gister des Kantons Zürich eingetragenen gewesenen Einzelfirma Uweleu, D.
Zollinger, Heinrichstrasse 108, Zürich 5, ist durch Verfügung des
Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 4. Dezember 1979 der
Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses
Richters am 27. Dezember 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt
worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Januar 1980 die Durchfüh-
rung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des
ungedekten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläu-
fig einen Barvorschluss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren
als geschlossen.

8042 Zürich, den 3. Januar 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Konkursamt Baden

Ct. de Vaud

(69) Kt. Zürich

La faillite ouverte le 22 octobre 1979 contre **Rulke Herbert**, couvreur, né le 15 mars 1935, domicilié à Nyon, route des Tattes d'Oies 42, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 janvier 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 12 janvier 1980

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud

(70)

La liquidation par voie de faillite ordonnée le 27 novembre 1979 de la succession répudiée de **Preneloup Pierre-Alain**, quand vivait à Tannay, associé dans la Snc Broillet & Preneloup, à Genève, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 janvier 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 12 janvier 1980

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. de Neuchâtel

(89)

Failli: **Weymann Jean**, précédemment tenancier de l'Hôtel Bellevue aux Hauts-Geneveys, actuellement domicilié rue de l'Epervier 8a, Cernier.

La liquidation de la faillite ci-dessus prononcée le 23 octobre 1979, a été suspendue faute d'actif suffisant par ordonnance du 4 janvier 1980.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} février 1980, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

2053 Cernier, le 12 janvier 1980

Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(115) Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Gisler Rolf**, geb. 24. 11. 1952, von Selzach SO. Mechaniker, Winzerstrasse 25, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Limmattalstrasse 140, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Januar 1980 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 8. Januar 1980

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Kieswerk Pulver AG Degersheim**, Tal, Degersheim.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. Januar 1980.

Auflageort: Gerichtskanzlei Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 12, 9230 Flawil.

9230 Flawil, den 9. Januar 1980

Konkursamt Untertoggenburg
Stellvertretung

Kt. St. Gallen

(94)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Fröhlich (Weber) Willi**, geb. 7. Juli 1945, wohnhaft Mühlegasse 4, Staad, nun Untereggengasse 30, 9403 Goldach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. Januar 1980.

9435 Heerbrugg, den 4. Januar 1980

Konkursamt Unterrheintal

(113) Kt. Graubünden

(95)

Im Konkursverfahren über die Firma **Luzi Seeli AG**, Sportgeschäft, 7075 Churwalden, liegt der Kollokationsplan ab 14. Januar 1980 den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf. Der Plan wird auf der Gemeindekanzlei Churwalden aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen, andernfalls er in Rechtskraft erwächst.

7075 Churwalden, den 8. Januar 1980

Konkursamt Churwalden:
N. Crapp

Kt. Aargau

(92)

Im summarischen Konkursverfahren des **Bucher Xaver**, geboren 1941, Chauffeur, von Leli LU, in Wohlen, Bifangstrasse 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. Januar 1980, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 12. Januar 1980

Konkursamt Bremgarten
5400 Baden

Kt. Zürich

(72)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses **Weber-Salim Anton**, geb. 1917, von Schwarzenberg LU, wohnhaft gewesen Freherrenstrasse 6, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, Wädenswil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Januar 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8820 Wädenswil, den 7. Januar 1980

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau

(91)

Im konkursamtlichen Erbschaftsliquidationsverfahren des **Ruf-Piccapetra Edwin**, geboren 1910, gew. Gipsermeister, von Buch am Irchel, in Berikon wohnhaft gewesen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. Januar 1980, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 12. Januar 1980

Konkursamt Bremgarten
5400 Baden

Ct. de Berne

(114)

Failli: **La Raisse S.A.**, scierie, raboterie, 2615 Sonvilier.

Sont déposés dès ce jour:

l'état de collocation des créanciers.

l'inventaire et l'état des revendications que l'administration renonce à contester.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).

recourir contre l'admission des revendications, demander la cession des droits pour les contester.

2608 Courtelary, le 12 janvier 1980

Office des faillites

Ct. de Vaud

(93)

Failli: **Waeber Alain**, chemin de Rionza 21, Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 12 janvier 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(73)

Failli: **Mayor Alphonse**, distillateur, route des Moines 9-11, 1844 Villeneuve.

Date du dépôt: 12 janvier 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 7 janvier 1980

Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud

(74)

Etat de collocation complémentaire

Failli: **Bays Gérard**, précédemment à Chavannes-des-Bois, actuellement chemin de Monfleury 34, à Versoix.

Date du dépôt: 12 janvier 1980.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions suspendues et tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire complété est aussi déposé (art. 32 OOF).

1260 Nyon, le 12 janvier 1980

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud**Etats de collocations complémentaires****Faillies:**

Systems and Technics SA, à Gland.

Amiel Industries (Suisse) SA, à Gland.

Amiel Industries Engineering and Manufacturing SA, à Gland.

Date de dépôts: 19 janvier 1980.

Délai pour intenter action en opposition: le 29 janvier 1980, sinon les états de collocations complémentaires seront considérés comme acceptés.

Les pièces sont déposées au bureau de l'office des faillites de Nyon, place du Château 10 à 1260 Nyon.

Ces dépôts concernent des productions précédemment suspendues et tardives.

1260 Nyon, le 12 janvier 1980

Administration spéciale des faillites
groupe Amiel: ST, AI, AIEM.
Le président: R. Lorenz.
Le secrétaire: R. Didisheim**(96) Kt. Zürich**

Mit Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Januar 1980 sind die folgenden Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden:

1. Schwarz Sigmund, geb. 1927, von Stallikon ZH, Hörakustiker, Kalkbreitestrasse 43, Zürich 3.

2. Egli Ernst, geb. 1952, von Bäretswil ZH, Bertastrasse 61, Zürich 3.

8036 Zürich, den 9. Januar 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar**(116) Ct. de Neuchâtel**

La liquidation de la faillite de Marchese Placide, 2123 St-Sulpice, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 7 janvier 1980.

2112 Môtiers, le 8 janvier 1980

Office des faillites de Môtiers
Le préposé: J. J. Blanc**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

Kt. Wallis

Gemeinschuldnerin: Aqua Kultur Leuk AG, Fischzuchtanlage in Leuk.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 22. Januar 1980.

Auflageort: Konkursamt Leuk, 3956 Salgesch.

3956 Salgesch, den 7. Januar 1980

Konkursamt Leuk

Kt. Solothurn(77)
Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft Zaugg-Knigge Jakob sel., 1928, mech. Werkstätte, Rütli bei Büren, von Trub BE, wohnhaft gewesen in 2544 Bettlach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern, vom 29. Dezember 1979 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 3. Januar 1980

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach**Kt. Aargau**(99)
Das Konkursverfahren über Glaus-Hunkeler Yolanda, 1948, von Rüschegg BE, Hauptstrasse 44, 5015 Auenstein, früher Yolanda Hunkeler, Wirtin, Aarau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 19. Dezember 1979 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 8. Januar 1980

Konkursamt Aarau

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Aargau(98)
Das Konkursverfahren über Schürch-Muntwiler Willy, Leemattenweg 4, 5442 Fislisbach, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 12. Dezember 1979 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 19. Dezember 1979

Konkursamt Baden

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich(97)
Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Eberhart Rudolf, geb. 1. Mai 1947, von Mettlen TG, gest. 22. Juni 1979, wohnhaft gewesen Albisriederstrasse 191, 8047 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 3. Januar 1980 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 8. Januar 1980

Konkursamt Altstetten-Zürich

Ct. de Vaud(78)
Par prononcé du 17 décembre 1979, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la clôture de la faillite succession répudiée Loewer André, quand vivait à 1099 Mollie-Margot.

1096 Cully, le 4 janvier 1980

Office des faillites:
A. Rime, préposé**Kt. Zürich**(76)
Das Konkursverfahren über die Casa Editrice Emigrati SA, mit Sitz in Zürich, Langstrasse 122, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zürich vom 3. Januar 1980 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 7. Januar 1980

Konkursamt Aussersihl Zürich

Ct. de Vaud(79)
Par prononcé du 17 décembre 1979, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la clôture de la faillite succession répudiée Loewer André, quand vivait à 1099 Mollie-Margot.

1096 Cully, le 4 janvier 1980

Office des faillites:
A. Rime, préposé**Kt. Zürich****Das Konkursverfahren über**(118)
Schmid Kurt, geb. 1. August 1945, von Basel, Kranführer, Zschokkestrasse 4, 8037 Zürich, nun Langackerstrasse 2, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 8. Januar 1980 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 9. Januar 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter**Ct. du Valais**(100)
Failli: Rey-Mermet Charles, 1875 Morgins.

Date de la clôture: décision du juge-instructeur du district de Monthey du 7 janvier 1980.

1870 Monthey, le 8 janvier 1980

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrente, préposé**(117) Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

Ct. du Valais**Vente immobilière après faillite**

Failli: Koch Hans, à Oftringen

(102)
Sur délégation de l'office des faillites du district de Zofingen, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 14 février 1980, à 16 h., Buffet de la Gare de Sierre, salle du 1^{er} étage, les immeubles suivants sis à Vercorin, commune de Chalais:

1. art. 5289	folio 1	n° 26	Riondet	pré de 1272 m ²
2. art. 8014	folio 1	n° 33	même lieu	pré de 1069 m ²
3. art. 5243	folio 1	n° 18A	même lieu	pré de 2840 m ²
4. art. 5243	folio 1	n° 18B	même lieu	pré de 45 m ²

Estimation de l'office des faillites de Sierre: fr. 104 520.-

La désignation cadastrale, les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés à l'office des faillites de Sierre. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

3960 Sierre, le 8 janvier 1980

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin**Liegenschaftsverwertungen
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Thurgau**Einziges betreibungsrechtliche Liegenschaftsstellgerung**

Schuldner: Zimmermann Alfred, Bäcker, 8586 Andwil.

Liegenschaft und Zugehör: Im Grundbuch Andwil, E-Blatt und Parz.-Nr. 103, 29.66 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Wiese oder Acker in Andwil, mit: Wohnhaus und Bäckerei Nr. 6, Werkstatt und Garage Nr. 7.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 168 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Freitag, 14. März 1980, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Löwen, Andwil.

Eingabefrist: bis 5. Februar 1980.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 15 000.- zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Betreibungsamtes Bürglen vom 15. Februar bis 25. Februar 1980.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, mit den bisherigen Änderungen, aufmerksam gemacht.

Bei vorausgehender Auslösung fällt die Steigerung dahin.

8575 Bürglen, den 8. Januar 1980

Betreibungsamt Bürglen TG

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau

(106)

Schuldnerin: Möbel Koch AG, St. Gallerstrasse 18, 9320 Arbon.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 19. Dezember 1979.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst, bis 19. April 1980.

Sachwalter: Jakob Schiegg, Friedensrichter, 9320 Arbon.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Dezember 1979, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis 1. Februar 1980 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

9320 Arbon, den 7. Januar 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Jakob Schiegg, Friedensrichter
Hauptstrasse 12, 9320 Arbon

Ct. de Genève

(103) Kt. Basel-Stadt

(120) Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Vente immobilière - Unique enchère

Le mercredi 23 avril 1980, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'Office des poursuites, 7, place de la Taconnerie, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au registre foncier au nom de: **Chavannes Christophe**, 14-16, chemin des Fours, à Cologny.

Désignation des immeubles

Les immeubles sont situés sur la commune de Cologny.

Il consistent en:

- la parcelle 768 feuille 11 d'une contenance de 18 394 m² avec sur ladite parcelle sise 10, route du Guignard, 14-16, chemin des Fours, les bâtiments suivants:

A 208 habitation en maçonnerie d'une contenance de 290 m² avec galerie en fer et bois d'une contenance de 24 m²

A 209 serre en maçonnerie, d'une contenance de 103 m².

A 211 habitation et dépendance en maçonnerie et bois, d'une contenance de 209 m² et galerie en bois d'une contenance de 18 m².

A 400 garage en maçonnerie d'une contenance de 49 m².

A 401 dépendance en maçonnerie d'une contenance de 14 m².

- la parcelle 769 feuille 11, d'une contenance de 2027 m² sise 3, chemin des Hauts Crêts, Le Coteau.

- la parcelle 770 feuille 11, d'une contenance de 59 m², il dépend de cette parcelle la copropriété de la parcelle 65 feuille 11 d'une contenance de 142 m². Cette copropriété est partagée avec les parcelles 64 et 771 de la commune de Cologny.

Le bâtiment 208 comprend deux étages sur rez-de-chaussée avec au sous-sol:

1 hall, 1 cuisine, 2 carnotzets, 1 cave à vin, 1 local de rangement, 1 buanderie avec accès vers l'extérieur et 1 chaufferie (citerne de 25 000 l);

au rez-de-chaussée:

1 grand hall d'entrée, 1 cabinet de toilette avec WC, 1 bureau, 2 salons, 1 salle à manger, 1 office avec entrée de service, 1 cuisine, 1 escalier vers

le 1^{er} étage;

7 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1 cabinet de toilette, une salle de douche, 1 grand hall, 1 grand balcon;

le deuxième étage:

1 hall, 4 chambres à coucher, 1 cabinet de toilette, 1 salle de bains, 1 grenier, des locaux de rangement, 1 local de ventilation.

Le bâtiment A 211 comprend un étage sur rez-de-chaussée où se trouvent:

1 cuisine, 1 cuisinette, 2 chambres de séjour, 2 salles de bains, 1 cabinet de toilette;

au 1^{er} étage:

2 chambres à coucher, 1 cabinet de toilette et un grand balcon.

Le chauffage central est assuré par une chaudière à mazout alimentée par une citerne de 6000 l. Il existe en outre une installation pour distribution de benzine avec une citerne de 5000 l.

Le bâtiment A 400 comprend 2 garages pour 4 voitures, 1 écurie pour 4 chevaux, 1 local de réparation et 1 cabinet de toilette.

Le bâtiment A 401 sert de grange.

Le bâtiment A 209 est composé d'une serre froide et d'une serre chaude équipée d'un chauffage à mazout alimenté par une citerne de 5000 l.

La vente a lieu en bloc.

Estimation de l'office: fr. 13 735 000.-.

Délai de production: 4 février 1980.

Aviss

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 février 1980 à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier hypothécaire, en 1^{er} rang, et un créancier saisissant.

1200 Genève, le 14 janvier 1980

Office des poursuites
Le substitut: François Mudry

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat Herrn

Di Gregorio Franco, «Accessoires Di Gregorio», Gerbergasse 22, 4051 Basel,

durch Beschluss vom 9. Januar 1980 gemäss Art. 295 SchKG eine Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten, d. h. bis 9. Mai 1980, bewilligt und ihm das Konkursamt Basel-Stadt zum Sachwalter gesetzt. (P 282/79)

4051 Basel, den 9. Januar 1980

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Kt. St. Gallen

(104)

Schuldnerin: **Büchel Immobilien AG**, Flurstrasse, 9445 Rebstein.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unter-
rheintal: 12. Dezember 1979.

Dauer der Stundung: bis 13. April 1980.

Sachwalter: Fürsprecher Christoph Egli, Konkursbeamter, 9435 Heerbrugg.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. Dezember 1979): bis 3. Februar 1980.

Die Gläubiger sind aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter bis zum 3. Februar 1980 anzumelden. Wer seine Forderung nicht rechtzeitig anmeldet, ist bei den Verhandlungen über den Abschluss eines Nachlassvertrages nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgemacht.

Die Gläubigerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an.

9435 Heerbrugg, den 8. Januar 1980

Der Sachwalter:
Fürsprecher Ch. Egli
Berneckerstrasse 26, Heerbrugg

Kt. Schaffhausen

(121)

Die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes hat mit Urteil vom 18. Dezember 1979 den von der Firma **Hanel Handel und Elektroapparatebau AG**, Zollstrasse 91, 8212 Neuhausen am Rheinfall, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vom 27. September 1979 bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Mit dem Vollzug der Liquidation ist Herr **Karl Wäffler**, eidg. dipl. Buchhalter, Schützengraben 20, Schaffhausen, beauftragt.

8200 Schaffhausen, den 9. Januar 1980

Der Gerichtsschreiber:
Dr. G. Hendry

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich

(107)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Dätwyler Bau AG**, Bahnhofstrasse 94, bei Dr. Hans Meyer, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klage auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung an im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch die Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben, soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 8. Januar 1980

Der Liquidator:
Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich

Kt. St. Gallen

(105)

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Neuchâtel

(108)

Texsadaim S.A., Bevaix

Suite au rapport du curateur du 21 décembre 1979 concernant **Texsadaim S.A.**, ayant son siège à Bevaix, dont la faillite a été ajournée par ordonnance du 24 septembre 1979, le président du Tribunal civil du district de Boudry a rendu en date du 8 janvier 1980 l'ordonnance suivante:

1. Constate que le bilan de **Texsadaim S.A.** a été assaini en date du 20 décembre 1979.
2. Relève **M. Raoul Niklaus**, Offidus, fiduciaire à Boudry, de son mandat de curateur de la société.
3. Lève la suspension des pouvoirs du conseil d'administration de **Texsadaim S.A.** avec effet au 8 janvier 1980.

2017 Boudry, le 8. janvier 1980

Le président du Tribunal:
François Buschini

Der Sachwalter:
Fürsprecher Ch. Egli
Berneckerstrasse 26, Heerbrugg

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

3. Januar 1980
Stiftung Alterswohnungen Männedorf, in Männedorf (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1978, S. 1589). Die Unterschrift von Margrit Zollikofer-Duppenthaler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Margaretha Reiner-Theil, von Männedorf und Zürich, in Männedorf. Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet entweder mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

3. Januar 1980
Personalvorsorgestiftung der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2589). Die Unterschrift von Dr. Hans Möhr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Schmidinger, von Eggersriet, in Herrliberg, Vizepräsident des Stiftungsrates.

3. Januar 1979
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1998). Die Unterschrift von Dr. Hans Möhr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Schmidinger, von Eggersriet, in Herrliberg.

3. Januar 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 916). Die Unterschrift von Wilhelm Emil Schaefer ist erloschen. Walter Wehrli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates.

3. Januar 1980
Philipp-Literatur-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 97). Die Unterschrift von Stephan Vetsch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Näpfli, von Emmetten, in Hünenberg, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bleicherweg 33, Zürich 2, c/o Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge.

3. Januar 1980
Personalvorsorge-Stiftung der Firma Eugen Schäfer AG Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478). Die Unterschrift von Edwin Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Lengenbacher, von Mogelsberg, in Steinmaur, Protokollführer und Rechnungsführer des Stiftungsrates, diesem angehörend.

3. Januar 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Müller-Brockmann & Co, Werbeagentur, in Zürich 9 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1974, S. 2199). Die Unterschrift von Max Baltis ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Josef Müller, von Zürich und Eschenbach SG, in Unterengstringen, Präsident, und Shizuko Müller, von Zürich und Eschenbach SG, in Unterengstringen, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Spalinger, von Zürich, in Bremgarten AG, Mitglied des Stiftungsrates-Adresse: Enzianweg 4, Zürich 9, bei der Müller-Brockmann & Co, Werbeagentur, Inh. Müller & Co.

3. Januar 1980
Stiftung Eugen Scotoni AG und Plastopress AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1977, S. 2509). Die Unterschrift von Ernst Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Rechsteiner, von Trogen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Thurgauerstrasse 68 in Zürich 11, c/o Eugen Scotoni AG, Bauunternehmung.

3. Januar 1980
Unterstützungsfonds für die Angestellten der Firma Schütze & Co AG, Färberei, Bleicherei und Appretur Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1973, S. 269). Die Unterschriften von Fritz Schütze-Surzenegger, Friedrich Erben und Werner Guethz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Schütze, von Zürich, in Domat/Ems, Walter Glättli, von Bonstetten, in Dübendorf, und Myrtha Bodmer, von Zürich, in Steinmaur, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Wilhelmstrasse 6, in Zürich 5, bei der Schütze & Co AG.

3. Januar 1980
C. G. Jung-Institut Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1971, S. 2347). Unterschriften von Dr. Liliane Frey, Dr. Dieter Baumann und Dr. Hilde Binswanger erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift nun: Dr. Helmut Barz, Mitglied des Kuratoriums, als Präsident; Dr. Adolf Guggenbühl nicht mehr als Präsident, sondern als Vizepräsident, und Dr. Friedrich Baumann nicht mehr als Vizepräsident aber weiterhin als Aktuar des Kuratoriums. Neu führen Kollektivunterschrift: Dr. Mathias Baechli, von Zollikon, in Zürich, Quästor, ferner Dr. John W. Matern, Bürger der USA, in Küsnacht ZH, und Dr. Mario Jacoby, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, weitere Mitglieder des Kuratoriums, die beiden Letzgenannten und Dr. Friedrich Baumann (vorgenannt) zeichnen ausschliesslich je mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Quästor des Kuratoriums. Neu hat Kollektivprokura: Gabriele Honegger, von Hombrechtikon, in Dübendorf; sie zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder dem Quästor des Kuratoriums.

7. Januar 1980
Personalvorsorgestiftung der H. B. Maynard AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3713). Unterschriften von Dr. Bernhard Peyer und Dr. Thomas Seidel erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur, Präsident, und Gerhard Hettinger, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

7. Januar 1980
Pensions- und Unterstützungsfonds der Ferd. Mayer Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3337). Unterschrift von Edith Kaier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Hohl, von Wolfthalen, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

Berichtigung
Personalvorsorgestiftung der Populart AG, in Bern (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1980, S. 31). Das Stiftungsratsmitglied heisst richtig: Henriette Bauer-Hamm.

28. Dezember 1979
Personalvorsorgestiftung der Firma Max Burren AG, Bauunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3555). Die Unterschrift von Ursula Blaser ist erloschen. Neues Domizil: Neuen-gasse 5, bei der Stifterfirma.

Büro Burgdorf

7. Januar 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Willy Kienle & Cie. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 36 vom 15. 2. 1964, S. 488). Neues Domizil: Spyriweg 17, c/o Willy Kienle & Cie.

Bureau de Moutier

27 décembre 1979

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A. Charpillot & Cie, Fabrique Hélios, à Bevilard (FOSC du 18. 7. 1970, n° 165, p. 1651). Par acte authentique du 9 novembre 1979, approuvé par le conseil municipal de Bevilard en date du 12 novembre et par la Direction de la Justice du canton de Berne par arrêté du 28 novembre 1979, le conseil de fondation a modifié le nom en Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Hélios A. Charpillot S.A., à Bevilard. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire et d'un membre du conseil de fondation.

Büro Thun

28. Dezember 1979

Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Rychiger AG, Maschinenfabrik, Steffisburg, in Steffisburg (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351). Andreas Burkhard ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde Albert Diethelm, von Weinfelden, in Thun, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien jedoch nur mit Hans Rychiger oder Peter Rychiger.

Luzern - Lucerne - Lucerna

28. Dezember 1979

Stiftung Ferienheime und Ferienlager der Stadtschulen Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1962, S. 584). Paul Kopp und Oskar Herzog sind aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsvorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Präsident Dr. Robert Schiltknecht, von Münchwilen TG, in Luzern; Vizepräsident Albin Ruf, von Kreuzlingen, in Luzern; Kassier Xavier Bucheli, von und in Luzern, und Aktuar Fredy Schwander, von und in Luzern.

31. Dezember 1979

Bertha Furrer-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1960, S. 441). Dr. theol. h. c. Willy Brändli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Fritz Frei, von Oetwil am See und Horw, in Horw. Die beiden Mitglieder Jacques Haag und Dr. Adolf Streich sind nun auch Bürger von Luzern. Neue Adresse: Steinhofstrasse 56, bei Jacques Haag, 6005-Luzern.

7. Januar 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma F. Schwegler, Vieh- und Fleischhandels AG Eschenbach, in Eschenbach (Neueintragung). Stiftung laut Statut vom 2. 5. 1977/30. 11. 1979. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit an den Arbeitnehmer sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Organ: Stiftungsrat. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsidentin: Ruth Hunkeler, von Sempach und Wauwil, in Eschenbach LU. Mitglieder: Erna Strickler, von Neuheim, in Eschenbach LU; Josy Bühler, von Diemtigen, in Eschenbach LU; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. Januar 1980

Personalvorsorge-Stiftung der Fa. Kost & Brechbühl, Uhren und Optik, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 12. Dezember 1979 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorgestiftung Kost & Brechbühl AG.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

27. Dezember 1979

Personalvorsorgestiftung Rüttenen, in Beckenried (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1967, S. 1813). Remigi Murer-Wymann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Murer-Stöckli, von und in Beckenried.

Glarus - Glaris - Glarona

27. Dezember 1979

Unterstützungsfond für die Angestellten und Arbeiter der A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790). Gerhard Bischof ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1979

Versicherungskasse zu Gunsten ehemaliger Arbeitnehmer der A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790). Gerhard Bischof ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1979

Personalvorsorgestiftung der AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790). Gerhard Bischof, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Januar 1980

Jean Bär Stiftung, in Niederurnen, Förderung der beruflichen Ausbildung der Kinder aktiver und pensionierter Arbeiter und Angestellten der Eternit AG und ihrer Tochtergesellschaften (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 67). Franz Studach ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Max Jann sind erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Fredi Wittenwiler, von Nesslau, in Hurden, Gemeinde Freienbach; er zeichnet zu zweien. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Stephan Schmidheiny, wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

7. Januar 1980

Dachdecker-Lehrlingsfonds der Eternit AG, in Niederurnen. Erleichterung einer zweckmässigen und gründlichen Ausbildung von Lehrlingen im Dachdeckerberuf (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2948). Die Kollektivunterschriften von Franz Studach und Max Jann sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Stephan Schmidheiny, wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

7. Januar 1980

Pensionskasse Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 67). Franz Studach und Max Jann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen, und Dr. Fredi Wittenwiler, von Nesslau, in Hurden, Gemeinde Freienbach; sie zeichnen zu zweien. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Stephan Schmidheiny, wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

7. Januar 1980

Stiftung Wohnkolonie Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2948). Die Kollektivunterschriften von Franz Studach und Max Jann sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Stephan Schmidheiny, wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

7. Januar 1980

Wohlfahrtsfonds Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 67). Die Kollektivunterschrift von Max Jann ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen. Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Stephan Schmidheiny, wohnt nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

Zug - Zoug - Zug

28. Dezember 1979

Personalvorsorgestiftung der Firma Stopine Aktiengesellschaft, in Baar, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2266). Fritz F. Buchser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Michel Grosjean, von Plagne, in Baar.

4. Januar 1980

Personalvorsorgestiftung der Nutago AG, in Oberägeri. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1979 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma bei Alter, Krankheit und Invalidität beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Überdies kann den im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeitnehmern und ihren Hinterbliebenen in Fällen von besonderer Notlage Unterstützung gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Sürimann, von Oberkirch LU, in Baar, als Präsident, und Hansruedi Nussbaumer, von und in Oberägeri, als Protokollführer. Domizil: Eggstrasse 19, c/o Nutago AG, 6315 Oberägeri.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

28. Dezember 1979

Fürsorgefonds der Wara Immobilien AG, in Olten, Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 19. Oktober 1979 aufgehoben und gemäss Art. 104 HRGv von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Januar 1980

Wohlfahrtsfonds der Firma Mineralquelle Lostorf A.G., in Lostorf, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3733). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Arnold Huber, Präsident, und Paul Schaad, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Jörg Buchenhorner, von Eptingen, in Sissach, Präsident, und Richard Meier, von und in Zünzgen, Geschäftsführer.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. Dezember 1979
Personalfürsorgefonds der Litzler & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Unterschrift Fritz Stalder, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Adelbert Eckstein, von und in Basel, Stiftungsratspräsident.

27. Dezember 1979
Paul Scherrer Fonds, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1979, S. 2186). Unterschrift Eduard Voellmy, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marcel Fischer, von Riehen, in Therwil, Stiftungsratsmitglied.

27. Dezember 1979
Salubra-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1979
Tutor-Gemeinschaftsstiftung, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Unterschrift Dr. Renato Cramer, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

27. Dezember 1979
Stiftung christliches Altersheim St. Johann, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2589). Unterschriften Eugen Kroll, Stiftungsratspräsident, sowie Karl Hirschmann, Martha Fehr und Elisabeth Breitenstein, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Werner Ladin, von Opfikon, in Riehen, Stiftungsratskassier (Mitglied). Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder Stiftungsratskassier neu: Greti Rüd, von Illhart, in Aesch BL, und Lisa Wiegand, deutsche Staatsangehörige, in Muttenz, Stiftungsratsmitglieder. Ewald Schaub, Stiftungsratsmitglied, zeichnet mit dem Stiftungsratspräsidenten oder Stiftungsratskassier.

28. Dezember 1979
Personalfürsorgestiftung der Konsolen GmbH, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 774). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Bubenorf (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4015) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1979
Stiftung Adnota, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1961, S. 53). Domizil nun: Aeschenvorstadt 15, bei Dr. Paul Scherrer. Unterschrift Rudolf Lötscher, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marlies Lötscher, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

28. Dezember 1979
Wohlfahrtsfonds der Agruma AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 123). Stiftung infolge Vermögenslosigkeit mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 12. 1979 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

28. Dezember 1979
Personalfürsorgestiftung der Firma Artus-Vertrieb GmbH, in Basel, St. Jakobs-Strasse 65, bei Artus-Vertrieb GmbH. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 18. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Jörg genannt Georges Frey, von Basel, in Dübendorf, Stiftungsratspräsident; Heidi Frey, von Basel, in Dübendorf, und Robert Gautschi, von Gränichen, in Zürich, beide Stiftungsratsmitglieder.

28. Dezember 1979
Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro W. Neukomm AG, in Basel, Grellingerstrasse 60, bei Ingenieurbüro W. Neukomm AG. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen und einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Walter Neukomm, von und in Riehen, Stiftungsratspräsident, sowie Walter Guggenbühl, von Meilen, in Ettingen, und Alfred Rupp, von Pfäfers, in Binningen, beide Stiftungsratsmitglieder.

28. Dezember 1979
Personalfürsorgestiftung der Rudolf Senn AG, in Riehen, Unholzgasse 6, bei Rudolf Senn AG. Stiftung (Neueintragung). Öffentliche Urkunde: 13. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die in der Stifterfirma tätigen Personen sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Krankheit, der Invalidität und des Todes sowie in sonstigen unverschuldeten Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Rudolf Senn, von Gansingen, in Riehen, Stiftungsratspräsident, und Anita Senn, von Gansingen, in Riehen, Stiftungsratsvizepräsidentin. Unterschrift zu zweien führt: Peter Dumas, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

2. Januar 1980
Sandoz Ausbildungszentrum, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2814). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Marc Moret, von Mènières, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Es wohnen nun: Josef Peter Christen, Stiftungsratsmitglied, in Basel; Dr. Jakob Benz, Stiftungsratsmitglied, in Binningen, und Dr. Robert Scheitlin, Stiftungsratsmitglied, in Binningen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

28. Dezember 1979
Personalfürsorgestiftung der Firma Remibau AG, in Gossau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1979 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Peter Koller, von Herisau, Präsident; Rudolf Ammann, von Morissen, beide in Gossau SG, und Urs Rudolf, von Sitterdorf, Gemeinde Zihlschlacht, in Herisau. Adresse: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 11, 9202 Gossau.

28. Dezember 1979
Hilfskasse der Sektion St. Gallen des Schweizerischen Verbandes diplomierter Schwestern für Wochen-, Säuglings- und Kinderpflege, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2861). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 10. Dezember 1979 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. Januar 1980
Stiftung pro Werdenberg, in Grabs (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2602). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 23. April 1979 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 14 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Erwin Burckhardt, Präsident; Dr. Oskar Lutz, Aktuar, und Ulrich Vetsch, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Johann Jakob Gabathuler, von Wartau, in Buchs SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Andreas Vetsch, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, Aktuar, und Heinrich Schwendener, von Buchs SG, in St. Gallen, Kassier; letztere beiden zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Neue Adresse: bei Andreas Vetsch, Lims, Werdenberg. Das Rechtsdomizil wird aufgehoben.

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung der Balzers Aktiengesellschaft für Hochvakuumtechnik und Dünne Schichten, in Trübbach, Gemeinde Wartenau (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 10. Dezember 1979 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun: «Balzers Aktiengesellschaft», der Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Balzers Aktiengesellschaft.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung
Bata Fürsorgefonds, in Möhlin (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057), ist der richtige Name der Stiftung.

4. Januar 1979
Personalfürsorgestiftung der H. R. Bircher AG, in Küttigen, bei der Stifterin, Bollackerweg 20, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hans Rudolf Bircher, von und in Küttigen, Stiftungsrat.

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung der Architekturbüro Rudolf Vogel AG, in Rheinfelden, bei der Stifterin, Dianastrasse 4, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 11. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Rudolf Vogel, von Trüllikon, in Rheinfelden, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Anita Vogel, von Trüllikon, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglied und Aktuarin, und Helmut Katz, von und in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglied.

4. Januar 1980
Pensionsfonds der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1303). Unterschrift Albert Fischer, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Werner Hüsey, von Safenwil und Aarau, in Aarau, Stiftungsratsaktuar (Nichtmitglied).

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung der Inso-Gruppe, in Buchs (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3736). Unterschrift Alfred Leder, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Aebi, von Oberburg, in Suhr, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer.

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung H. Bucher, Ziegelei AG Fisibach, in Fisibach (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Heinrich Bucher, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Einzelunterschrift neu: Heinrich Bucher, 1946, von Bachs, in Fisibach, Stiftungsratsmitglied.

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Diehl & Co AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2821). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 11. 1979 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 12. 1979. Name nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Diehl AG.

4. Januar 1979
Hilfsfonds Altersheim Rothrist, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1394). Domizil nun: Neuweg 44, bei René Walchli.

4. Januar 1980
Fürsorgefonds der Johann Müller AG, in Strengelbach, Stiftung (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1446). Kurt Müller, Stiftungsratsmitglied, heisst Dr. Kurt Müller. Domiziladresse: Brittnauerstrasse 58.

4. Januar 1980
Personalfürsorgestiftung der Johann Müller AG, in Strengelbach (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1446). Kurt Müller, Stiftungsratsmitglied, heisst Dr. Kurt Müller. Unterschrift Hans Zaugg, Stiftungsratsmitglied, Aktuar und Protokollführer, erloschen. Domiziladresse: Brittnauerstrasse 58.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

28. Dezember 1979
Fondo di Previdenza a favore degli impiegati delle ditte: Nessi & Co. e Trasporti Nessi & Co., in Locarno (FUSC del 26. 9. 1959, n. 224, p. 2660). Con decisione del consiglio di fondazione del 17. dicembre 1979, approvata dal Dipartimento di Giustizia quale Autorità di Vigilanza, la fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

2 gennaio 1980
Walter Schellenberg Stiftung (Fondazione Walter Schellenberg), in Brissago, aiuto ad istituzioni di pubblica utilità, ecc. (FUSC del 9. 1. 1971, n. 6, p. 56). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno, in seguito a trasferimento della sede della fondazione a Beckenried (FUSC del 22. 12. 1979, n. 300, p. 4015).

3 gennaio 1980

Fondazione di previdenza per il personale della Wander Chimica S.A., in Locarno, in Locarno (FUSC del 3. 1. 1976, n. 1, p. 4). Dr. Max Frölicher, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Urs Vogt, da Muttenz in Worb, è nominato nuovo presidente con firma collettiva a due.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

28 décembre 1979
Fondation pour l'organisation à Lausanne de colloques internationaux en médecine expérimentale «Collomeds», à Lausanne (FOSC du 9. 4. 1964, p. 1758). La signature de René D. Wassermann, Pierre Oguey, Georges-André Chevallaz, Maurice Guigoz et Alfred Vannotti est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Claude Vuilleumier, d'Alaman, à Lausanne, président; Charles-F. Gonseth (vice-président inscrit); Claude Bonnard, d'Arnex-sur-Nyon, à Bussigny-près-Lausanne; François Chaudet, de Corsier-sur-Vevy, à Rolle, et Henri Isliker, de Schaffhouse, à Lausanne, ces trois derniers ne signent toutefois pas entre eux; les pouvoirs de Charles-F. Gonseth sont modifiés en conséquence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 décembre 1979
Caisse de Retraite du Personnel de Borel S.A., à Peseux (FOSC du 14. 7. 1979, n° 162, p. 2268). Par acte authentique du 21 décembre 1979 et avec l'autorisation du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 28 septembre 1979, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: la fondation a pour but d'assurer le personnel de Borel S.A. contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 4 à 6 membres, dont 2 ou 3 sont nommés par le conseil d'administration de Borel S.A., et l'autre moitié par les affiliés à la caisse et choisis parmi eux.

Genf - Genève - Ginevra

28 décembre 1979
Fondation Excerpta Medica, à Genève, information et documentation dans le domaine médical, etc. (FOSC du 10. 7. 1976, p. 1969). Les pouvoirs de Pieter-Johannes Gaillard et Isaac-James Cauverien sont radiés. Signature individuelle de Lodewijk Stuyt, des Pays-Bas, à La Haye, président du conseil de fondation, et de Pierre Vinken, jusqu'ici membre et secrétaire du conseil de fondation, nommé membre du conseil de direction.

28 décembre 1979
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cap Gemini (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1111). Les pouvoirs de Jean Belvéze sont radiés. Georges Ducret, de France, à Fillettes (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

28 décembre 1979
Le Conservatoire de Musique de Genève, à Genève, fondation (FOSC du 12. 11. 1977, p. 3636). Les pouvoirs de Roger de Candolle et Claude de Coulon sont radiés. J. André Hurst, de Niederösch, à Chêne-Bougeries, membre et président du comité, signe collectivement à deux. Jean-François Chaponnière, membre du comité, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

28 décembre 1979
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Ferronnerie Genevoise SA, à Genève, fondation (FOSC du 24. 3. 1973, p. 794). Les pouvoirs de Louisa Gonthier et Charles Engel sont radiés. Signature collective à deux d'Alois Frei, président; Georges Staubitz, de Winterthour, à Chêne-Bourg, secrétaire, et Mario Fortis, d'Italie, à Genève, tous membres du conseil.

28 décembre 1979
Fondation Dr. Edouard Martin et Valentin Rothgeb, à Carouge (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2884). Les pouvoirs de Jean Montessuit sont radiés. Jean-Paul Santoni, de Genève, à Carouge, membre du comité de direction, signe collectivement à deux.

4 janvier 1980
Fondation privée pour la construction d'habitations à loyers modiques (HLM), à Genève (FOSC du 19. 6. 1976, p. 1754). Les pouvoirs de René Grosclaude, André Reymond, Charles Aubert et André Hauck sont radiés. Signature collective à deux de Martin Bieler, de et à Genève, président; Henri Tissot, de et à Genève, vice-président, Claire Marti, de Vandœuvre, à Genève, secrétaire, et Guy Perrot, de et à Versoix, tous membres du conseil. Nouvelle adresse: 12, cours de Rive, chez Hospice Général.

4 janvier 1980
Fondation pour la prévoyance du personnel du secrétariat central de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à Genève (FOSC du 27. 5. 1978, p. 1678). Les pouvoirs de Carlos Rodriguez sont radiés. François Abram, de France, à Saint-Genis-Pouilly (F), membre du conseil, signe collectivement à deux.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

4 janvier 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cerf et Joray, à Delémont (FOSC du 2. 4. 1977, n° 78, p. 1074). Par arrêté du Département de la justice et de l'intérieur du 28 décembre 1979, l'acte de fondation a été révisé sur le point suivant: nouvelle dénomination: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cerjo S.A. Adresse: c/o Cerjo SA, chemin du Puits 4.

Investment Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 30. September 1979
(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	5 232 818.29
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	15 019 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 353 085.25	Kreditoren auf Sicht	9 025 823.39
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	3 539 305.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagehefte	1 174 281.30
— davon mit hypothekarischer Deckung	2 961 411.75	Sonstige Passiven	1 320 862.63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Dividende per 1979	420 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Aktienkapital	3 000 000.—
Wertschriften		Partizipationsscheinkapital	3 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		Gesetzliche Reserve	1 500 000.—
Sonstige Aktiven		Gewinnvortrag	38 330.92
	43 270 421.53		43 270 421.53
Erläuterung zur Jahresbilanz		Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz gemäss Art. 24 VV BaG	
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Bund	100 000.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	1 860 238.—
Banken	310 000.—	Forderungen aus festen Termingeschäften	
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		in Wertpapieren und Edelmetallen	3 581 407.20
Banken	82 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
Finanzgesellschaften	34 782.50	in Wertpapieren und Edelmetallen	3 544 557.25
Industrielle Unternehmen	354 466.50		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere			
	912 923.10		
	1 794 172.10		
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen			
	Fr.		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Andere	28 981.14		
	Fr.		
	Fr.		
Gesamtbeitrag der Auslandaktiven	19 943 748.97		
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit			
bis zu 90 Tagen	6 755 647.37		
mit mehr als 90 Tagen	—		
Aufwand			Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	637 480.71	Aktivzinsen	1 731 497.27
Kommissionsaufwand	122 682.10	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	81 502.05
Bankbehörden und Personal	1 189 543.45	Kommissionsertrag	1 332 458.38
Beiträge an Personalwohlfahrts-einrichtungen	62 727.90	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	181 539.65
Geschäfts- und Bürokosten	754 485.75	Wertschriftenertrag	108 768.03
Steuern	133 791.20	Ertrag der dauernden Beteiligungen	726.03
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	182 805.45	Verschiedenes	134 673.07
Gewinn pro 1978/79	487 647.92		
	3 571 164.48		3 571 164.48
Gewinn- und Verlustrechnung pro 1978/79			
(abgeschlossen per 30. September 1979)			
	Fr.		
7% Dividende			
auf Aktienkapital von Fr. 3 000 000.—	210 000.—		
auf Partizipationsscheinkapital von Fr. 3 000 000.—	210 000.—		
	420 000.—		
	50 000.—		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	38 330.92		
Vortrag auf neue Rechnung	508 330.92		
Gewinnsaldo laut Bilanz			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

L'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1979

En décembre 1979, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a légèrement augmenté de 0,2% par rapport au mois précédent pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 106,2 points, qui est de 5,2% supérieur à celui de 101,0 enregistré une année auparavant. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul ne soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La hausse de 0,2% subie par l'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1979 par rapport au mois précédent est surtout imputable aux avances marquées par l'indice du groupe «alimentation» (+0,4%) et du fait de prix plus élevés pour l'essence, par l'indice du groupe «transports et communications» (+0,7%). En décembre, les prix de l'essence ont dépassé en moyenne de 4 centimes ou de 3,7% le niveau qui était le leur le mois précédent et de 19,8% celui auquel ils s'inscrivaient l'année précédente à pareille époque. Ils ont contribué à la hausse de l'indice général à raison de 0,1% par rapport au mois précédent et de 0,5% par rapport au même mois de l'année précédente. Accusent également un mouvement ascendant, l'indice du groupe «habillement» (+0,3%), celui du groupe «aménagement et entretien du logement» (+0,6%) et celui du groupe «santé et soins personnels» (+0,6%). En revanche, l'indice du groupe «chauffage et éclairage» a reculé (-1,5%) grâce à des prix en légère baisse pour le mazout. Les trois autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois sous revue.

La progression de l'indice du groupe «alimentation» s'explique principalement par des prix qui ont augmenté — dans une large mesure à cause de la saison — pour des légumes ainsi que pour les pommes de terre et les œufs; de prix majorés pour de la charcuterie se sont aussi fait sentir. Les effets de ces hausses de prix ont cependant été atténués par des baisses de prix — habituelles en cette saison — pour des fruits des pays chauds.

Des prix plus élevés pour des vêtements et des chaussures ont constitué les causes décisives du mouvement ascendant accusé par l'indice du groupe «habillement». Des augmentations de prix qui ont touché

les sous-vêtements y ont cependant aussi contribué. Dans le groupe «aménagement et entretien du logement», on a principalement remarqué des augmentations de prix pour des meubles, des tapis, du petit matériel de cuisine ainsi que pour du matériel destiné aux réparations à l'appartement.

C'est surtout un léger renchérissement de quelques travaux des coiffeurs qui a fait monter de façon minime l'indice du groupe «santé et soins personnels», encore qu'on ait aussi noté des prix légèrement plus élevés pour des médicaments et pour différents articles de toilette; seuls des savons de toilette sont devenus un peu meilleur marché.

Le recul de l'indice du groupe «chauffage et éclairage» est dû à un fléchissement de 2% accusé par les prix du mazout par rapport au mois précédent. Ce fléchissement a influencé à raison de -0,1% l'indice général (+0,2%). Par contre, comparativement au même mois de l'année précédente, le renchérissement a atteint 86,9% et a contribué à raison de 2,2% à la hausse de 5,2% subie par l'indice suisse des prix à la consommation. Par ailleurs, on a constaté une légère augmentation des prix des combustibles solides par rapport au mois précédent.

Si l'on prend ensemble les mouvements des prix du mazout et de l'essence, ils se sont pratiquement contrebalancés d'un mois à l'autre. Par contre, comparativement au même mois de l'année précédente, la part du renchérissement du mazout et de l'essence dans le taux de hausse de l'indice suisse des prix à la consommation (+5,2%) s'inscrit à 2,7 points de pour-cent. S'il n'y avait pas eu ces modifications de prix, l'indice suisse des prix à la consommation aurait dépassé, en décembre, de 2,5% au lieu de 5,2% son niveau d'une année auparavant.

En rattachant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de décembre 1979, un indice de 179,1.

En 1979, la moyenne annuelle de l'indice suisse des prix à la consommation a été de 3,6% supérieure à celle qu'il avait connue l'année précédente. On avait enregistré, d'une année à l'autre, une hausse de 1,0% en 1978 et de 1,3% en 1977.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage, justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Cette publication paraît en langue allemande sous le titre «Haushaltsrechnungen von Unselbstständigerwerbenden 1975».

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Redaktion: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne